

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 398	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.398
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 30.08.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 30.08.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2.Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 10 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка чрез вътрешен конкурентен избор с реф. № PPC 17-088 и предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията,</p>	<p>Under item 10 of the agenda: Taking decision about selection of contractor based on held procedure of public procurement awarding of internal competitive selection with ref. number PPC 17-088 and subject “Construction – assembly works for reconstruction and new construction of overhead and cable networks LV with outplacement of meter boards to the property</p>

<p>обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – Направление София област и Плевен – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPC 15-116”.</p>	<p>boarder at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Sofia district and Pleven – under a frame agreement following up held open procedure with ref. number PPC 15-116”.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. № PPC 17-088 и предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – Направление София област и Плевен – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPC 15-116” е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4351/01.08.2017 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: with ref. number PPC 17-088 and subject “Construction – assembly works for reconstruction and new construction of overhead and cable networks LV with outplacement of meter boards to the property boarder at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Sofia district and Pleven – under a frame agreement following up held open procedure with ref. number PPC 15-116”, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-4351/01.08.2017, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 10 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 10 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 25.08.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в качеството си на възложител провежда вътрешен конкурентен избор за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 25.08.2017 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD as an Assignor conducts an internal competitive selection on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: ‘Construction-mounting works for reconstruction and new construction of</p>

и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – Направление София област и Плевен” – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPC 15-116” и идентификационен (референтен) № PPC 17-088;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 920 000 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на 3 (три) обособени позиции, както следва:

2.1. Обособена позиция 1 – „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – регион „Благоевград“;

2.2. Обособена позиция 2 – „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – регион „Плевен“;

2.3. Обособена позиция 3 – „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на ел. табла на имотна граница на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – регион „Враца“.

3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор, на 12.07.2017 г. възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения, в резултат на предходна открита процедура за възлагане на обществена поръчка г., публикувана в РОП под № 01467-2015-0075 като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. В поканата е определен и крайния срок за получаване на оферти, който е до 16:30 ч. на 31.07.2017 г.;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, възложителят е получил следните оферти, регистрирани в следната последователност:

4.1. Вх. № CD-DOC-8164/26.07.2017 г. в 10:28 часа от „КРАСИН“ ООД - за обособена позиция 2;

4.2. Вх. № CD-DOC-8292/28.07.2017 г. в 09:52 часа от „ЕЛКОМПЛЕКТ-2004“ ЕООД - за обособена позиция 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-8293/28.07.2017 г. в 09:54

overhead and cable networks low voltage with outplacement of meter boards to the property boundary at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Sofia Region and Pleven under frame agreement concluded after conducted open procedure Ref. № PPC 15-116’ and identification (reference) No. PPC 17-088;

2. The public procurement has an estimated value of 920 000 VAT exclusive and its subject has been divided into 3 (three) detached lots:

2.1. Detached Lot 1 (DL1): ‘Construction-mounting works for reconstruction and new construction of overhead and cable networks low voltage with outplacement of meter boards to the property boundary at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Blagoevgrad Region;

2.2. Detached Lot 2 (DL2): ‘Construction-mounting works for reconstruction and new construction of overhead and cable networks low voltage with outplacement of meter boards to the property boundary at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Pleven Region;

2.3. Detached Lot 3 (DL3): ‘Construction-mounting works for reconstruction and new construction of overhead and cable networks low voltage with outplacement of meter boards to the property boundary at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Vratsa Region.

3. For announcing the starting of the internal competitive selection on 12.07.2017 the Assignor sent an invitation to the persons with which it has concluded frame agreements as a result of a previous open type procedure for awarding a public procurement published at RPP under file 01467-2015-0075 and published the invitation on the same date on the Buyer’s profile. The deadline for receiving offers – until 16.30 h on 31.07.2017 - was indicated in the invitation;

4. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received the following offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. No. CD DOC-8164/26.07.2017 at 10:28 h by KRASIN OOD - for Detached Lot 2;

4.2. Inc. No. CD DOC-8292/28.07.2017 at 09:52 h by ELKOMPLEKT-2004 EOOD - for Detached Lot 1;

4.3. Inc. No. CD DOC-8293/28.07.2017 at 09:54

часа от „ЕЛФОР“ ЕООД - за обособена позиция 2;

4.4. Вх. № CD-DOC-8308/28.07.2017 г. в 12:50 часа от "ЕР И ЕМ ИНЖЕНЕРИНГ" ООД - за обособена позиция 1;

4.5. Вх. № CD-DOC-8316/28.07.2017 г. в 13:24 часа от „ЕМУ“ АД - за обособена позиция 1;

4.6. Вх. № CD-DOC-8349/31.07.2017 г. в 09:40 часа от „ЕЛСТИ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД - за обособена позиция 2;

4.7. Вх. № CD-DOC-8363/31.07.2017 г. в 10:54 часа от „СТЕНЛИ-03“ ЕООД - за обособена позиция 3;

4.8. Вх. № CD-DOC-8379/31.07.2017 г. в 13:30 часа от „МЕГА ЕЛ“ ЕООД - за обособена позиция 3;

4.9. Вх. № CD-DOC-8403/31.07.2017 г. в 15:44 часа от „КОМОС“ ООД - за обособена позиция 3.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешния конкурентен избор, със Заповед № CD-ORD-4351/01.08.2017 г.;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и Правилника за прилагането на ЗОП (ППЗОП) действия по провеждане на вътрешния конкурентен избор (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 25.08.2017 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 25.08.2017 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:
<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=66903&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на

h by ELFOR EOOD - for Detached Lot 2;

4.4. Inc. No. CD DOC-8303/28.07.2017 at 12:50 h by ER I EM ENGINEERING OOD - for Detached Lot 1;

4.5. Inc. No. CD DOC-8316/28.07.2017 at 13:24 h by EMU AD - for Detached Lot 1;

4.6. Inc. No. CD DOC-8349/31.07.2017 at 09:40 h by ELSTI ENGINEERING EOOD - for Detached Lot 2;

4.7. Inc. No. CD DOC-8363/31.07.2017 at 10:54 h by STENLI-03 EOOD - for Detached Lot 3;

4.8. Inc. No. CD DOC-8379/31.07.2017 at 13:30 h by MEGA EL EOOD - for Detached Lot 3;

4.9. Inc. No. CD DOC-8403/31.07.2017 at 15:44 h by KOMOS OOD - for Detached Lot 3.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-4351/01.08.2017 the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competitive selection;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the internal competitive selection (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 25.08.2017;

7. On 25.08.2017 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

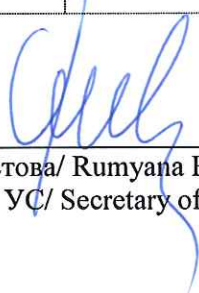
8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competitive selection on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:
<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=66903&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public

<p>обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,</p> <p>РЕШИ:</p> <p>I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведения вътрешен конкурентен избор, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:</p> <p>За Обособена позиция 1: Първо място: "ЕР И ЕМ ИНЖЕНЕРИНГ" ООД с обща стойност 261 250,76 лв. без ДДС;</p> <p>Второ място: „ЕЛКОМПЛЕКТ-2004“ ЕООД с обща стойност 314 588,19 лв. без ДДС;</p> <p>Трето място: „ЕМУ“ АД с обща стойност 486 629,18 лв. без ДДС.</p> <p>За обособена позиция 2: Първо място: „ЕЛФОР“ ЕООД с обща стойност 262 878,32 лв. без ДДС; Второ място: „ЕЛСТИ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с обща стойност 358 556,15 лв. без ДДС;</p> <p>Трето място: „КРАСИН“ ООД с обща стойност 557 875,62 лв. без ДДС.</p> <p>За обособена позиция 3: Първо място: „СТЕНЛИ-03" ЕООД с обща стойност 323 695,01 лв. без ДДС; Второ място: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с обща стойност 593 153,16 лв. без ДДС.</p> <p>II. Определя за изпълнители на обществената поръчка участникът, класиран на първо място за всяка една от обособените позиции, а именно: "ЕР И ЕМ ИНЖЕНЕРИНГ" ООД за Обособена позиция 1; „ЕЛФОР“ ЕООД за Обособена позиция 2 и „СТЕНЛИ-03" ЕООД за Обособена позиция 3.</p> <p>III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка по съответната обособена позиция, да бъде сключен съответен договор за възлагането ѝ.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него за всяка една от обособените позиции, които изискват подпис от възложителя.</p>	<p>procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,</p> <p>DECIDED:</p> <p>I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted internal competitive selection reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:</p> <p>For Detached Lot 1: First place: ER I EM ENGINEERING OOD with total value in amount of BGN 261 250,76 VAT exclusive. Second place: ELKOMPLEKT-2004 EOOD with total value in amount of BGN 314 588,19 VAT exclusive. Third place: EMU AD with total value in amount of BGN 486 629,18 VAT exclusive.</p> <p>For Detached Lot 2: First place: ELFOR EOOD with total value in amount of BGN 262 878.32 VAT exclusive; Second place: ELSTI ENGINEERING EOOD with total value in amount of BGN 358 556,15 VAT exclusive; Third place: KRASIN OOD with total value in amount of BGN 557 875,62 VAT exclusive.</p> <p>For Detached Lot 3: First place: STENLI 03 EOOD with total value in amount of BGN 323 695,01 VAT exclusive; Second place: MEGA EL EOOD with total value in amount of BGN 593 153,16 VAT exclusive.</p> <p>II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first under each detached lot, namely: ER I EM ENGINEERING OOD for Detached lot 1; ELFOR EOOD for Detached lot 2 and STENLI 03 EOOD for Detached lot 3.</p> <p>III. The respective contract for awarding the public procurement under each detached lot shall be concluded with the candidate determined as an Assignee under the public procurement.</p> <p>IV. Authorizes each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it under each detached lot which require the Assignor's signature.</p>
---	--

<p>V. Отстранява от участие във вътрешния конкурентен избор посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: КОМОС“ ООД поради следните причини: Участникът не е представил обосновка по чл. 72, ал. 1 от ЗОП в указания от комисията срок, което е основание за отстраняване съгласно императивната разпоредба на чл. 107, т. 3 от ЗОП.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците във вътрешния конкурентен избор, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>V. Eliminates from participation in the internal competitive selection the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission’s Report, as follows: KOMOS OOD because of the following reasons: The participant had not submitted a justification under Art. 72, Para. 1 of the PPA before expiring the term defined by the commission, which is a ground for elimination according the imperative provision of Art. 107, Item 3 of the PPA.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the internal competitive selection in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 10 от Протокол № 398 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 30.08.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 10 of Protocol No. 398 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 30.08.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова / Rumyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB